

189355

基本館藏

北京人民音樂學院叢刊

# 朝鮮人民歌曲集

書  
3



卷之二

## 音樂叢刊前言

自從新音樂運動蓬勃開展以來，中國的樂壇上，曾經開放出不少繁榮的鮮花。回顧起來，大致可以分為三個階段。第一階段，是由蘇聯開始，到一九四二年延安文藝座談會上。這一階段，可以說是開路與奠基的時期。這時人才相繼出現，作品非常豐富。其中代表人物有蘇聯，冼星海，呂驥，賀綠汀等同志，代表作品有「義勇軍進行曲」、「黃河大合唱」、「保衛馬德里」、「遊擊隊歌」等，琳瑯滿目，不勝枚舉。第二階段，是由延安文藝座談會起，到中華人民共和國成立為止。這一階段，可以說是發掘民間音樂與改編民間音樂的時期。這時期涌现了許多新作家，編寫出許多民衆風的樂曲。其代表人物有安波、馬可、張魯等同志，代表作品有「兄妹開荒」、「白毛女」等樂曲。這時期的最大特點，不但表現在對民間音樂的重視方面，同時，還表現在音樂與戲劇的結合上面。的確，許多有名的歌曲，都是從秧歌劇或其他新歌劇中產生出來的。第三階段是由中華人民共和國成立起。因為這是中國歷史上的新紀元，所以可以說，這是中國音樂事業的新時期。為什麼說是新時期或新階段呢？事實是這樣，過去，我們的音樂工作重心是在城市，但那是反動勢力控制下的城市，所以大部份的作品，都是反抗的吼聲。後來，我們的音樂工作重心，轉移到農村，雖然那是在人民自己的政權下面，但由於交通不便，互相隔離，加上物質條件異常困難，故工作上受到許多影響。但是現在，與過去的情況完全不同了。我們雖然又回到城市裏來，可是城市已經屬於人民的了。人民不但管理了無數城市和廣大農村，而且掌握了國家的一切政權。所以，我們的音樂工作也有了一種新的氣象。過去我們只是以聲樂為主，而今天我們都增加了器樂的部份。同時，我們已經有了自己的音樂院與劇院。是的，我們不但有無數個歌詠隊與合唱團，同時還有無數個軍樂隊與管弦樂團。此外，我們還有無數個綜合性的文藝工作團，以及比較高級的歌劇舞劇的專業團體。的確，這是一個嶄新的局面，這是新音樂運動劇時期的開端。

面對着這樣一個光輝燦爛的新時期，我們音樂界的同志們，能不為之欣欣鼓舞嗎？為了完成時代所賦與我們的使命，我們應當勤勞勇敢地承擔起這個偉大的新任務來！首先，我們就應當廣泛地展開新的創作運動。我們要大力創作新的歌曲與樂曲，甚至歌劇舞劇等。同時，為了培養無數個新的音樂工作者，我們也要翻譯許多音樂理論、教材與專集等。無疑的，這是我們新音樂運動中最迫切需要的寶貴的資料。正是為了這個重要的目的，北京人民藝術劇院與天下出版社，聯合發起編輯與出版這套「音樂叢刊」。當然，這只是文藝大海洋中的幾粒砂子，也許砂子多了，我們是可以從頭面淘出金子來的！

這個「音樂叢刊」，打算長期出下去。但音樂都有它的獨立性。幾刊的編輯方針，以實用為原則，範圍非常廣泛，內容力求充實。現在將我們的計劃，寫在下面，請各位同志與音樂界先進，不吝教誨。

(一) 歌曲方面，擬編刊下列數種：

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| (1) 抗美援朝保家衛國歌曲集 | (2) 朝鮮人民歌曲集  |
| (3) 蘇聯名歌選集      | (4) 中國名歌選集   |
| (5) 中國羣衆歌曲選集    | (6) 中國民間歌謠選集 |
| (7) 中國邊疆歌謠選集    | (8) 世界民間歌謠選集 |

(二) 器樂曲方面，擬編刊下列數種：

- |              |              |
|--------------|--------------|
| (1) 中國管絃樂曲選集 | (2) 中國軍樂各曲選集 |
| (3) 蘇聯軍樂各曲選集 | (4) 中國民間樂曲選集 |
| (5) 中國戲曲音樂選集 |              |

(三) 歌劇與大合唱方面，擬編刊下列數種：

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| (1) 王貴與李香香(歌劇總譜) | (2) 赤葉河(歌劇總譜) |
| (3) 小歌劇選集        | (4) 各種大合唱     |

(四) 理論方面，擬編刊下列數種：

- |             |               |
|-------------|---------------|
| (1) 指揮法     | (2) 發聲法       |
| (3) 聲器法     | (4) 小提琴演奏法    |
| (5) 大提琴演奏法  | (6) 銅管樂器演奏法   |
| (7) 木管樂器演奏法 | (8) 中國打擊樂器演奏法 |

以上所列各集，就是我們「音樂叢刊」的初步計劃。我們希望努力早日促其實現。我們認為這些內容都是比較實用，比較切合需要的。如有不妥之處，敬祈同志們指教，我們當可修正增刪之。總而言之，這個叢刊，是大家的，它應當滿足大家的要求。我們北京人民藝術劇院同人們，願與大家一起，共同為把這個叢刊編好而努力！

最後，我們熱誠地歡迎同志們的指導與幫助！

金紫光

一九五〇年十二月廿五日



Handwritten text in Arabic script, possibly a title or a note, located below the photograph.

Handwritten text in Arabic script, possibly a title or a note, located at the bottom of the page.

## 目 次

- 1 光榮歸於斯大林·····金幹石 詞 鄭律成 曲
- 2 毛澤東讚歌·····賈 芝 詞 鄭律成 曲
- 3 金日成之歌·····李 熙 詞 金元均 曲
- 4 中朝友誼·····金順石 詞 鄭律成 曲
- 5 宜言之歌·····金順石 詞 朴漢奎 曲
- 6 朝鮮人民進行曲·····朴世永 詞 鄭律成 曲
- 7 保衛祖國·····田太經 詞 金順石 曲
- 8 朝鮮人民遊擊隊戰歌·····金學戴 詞 鄭律成 曲
- 9 我們是坦克車隊·····朴南亨 詞 鄭律成 曲
- 10 圖們江·····趙基任 詞 鄭律成 曲
- 11 魚雷艇歌·····金順石 詞 李免相 曲
- 12 朝鮮工人之歌·····金順石 詞 金湘南 曲
- 13 青年之歌·····錢清松 詞 黃學根 曲
- 14 人民軍讚歌·····朴世永 詞 田太經 曲
- 15 密陽阿里歌·····鄭律成 譜
- 16 農夫歌·····鄭律成 譜
- 17 天安三巨里·····鄭律成 譜
- 18 林淵瀑布·····鄭律成 譜
- 19 諾多兒江邊·····鄭律成 譜
- 20 打鈴·····舞 曲

# 光榮歸於斯大林

全  
部  
實  
錄  
之  
詳  
解

E調 4/4  
壯 嚴

5 5 6 1̣ | 2 | 3 3 5 3 — | 6̣ · 6 5 · 6 | 3 3 5 3 — |  
西伯利亞的遼闊原野 烏拉爾山 蜿蜒重重  
太平洋和大西洋 怒濤呼滾 浪翻騰  
這三千里的 美麗江山 海和原野 歌聲瀾漫

1̣ 1̣ 1̣ 1̣ | 6 6 5 6 — | 2 2 2 6 6 7 6 | 5 — 0 | 5 1̣ 3 5 — |  
這歌聲在天上地下 嘹亮的飛 翔 放向我們  
這歌聲要傳遍全世界 響亮的四方歡 開 你好比  
這歌聲永遠唱着 勝利向前向 前 十月的

5 1 3 5 — | 6 — 4 6 | 5 5 5 3 — | 1̣ — 7 6 6 | 5 5 6 5 — |  
伸出了 正義的 高貴的手 使我們在 這世界上  
引向那 持久和平的 船頭 用真理 照耀着  
2/4 兒女們 潮放了 朝鮮國土 為我們 開闢了

1̣ · 2 3 | 3 4 5 5 | 6 — | 6 — | 5 1̣ 1̣  
成 為 無邊色的 人 民路 啊  
千 萬 人 前 進的 道 路 啊  
無 窮 幸 福的 道 路 啊

1̣ — | 6 5 | 5 1 2 2 | 1̣ — | 1̣ 0 |  
斯大 林 大元 帥  
斯大 林 大元 帥  
斯大 林 大元 帥

女高音	5 — 1 — —	6̣ — 2̣ — —	7̣ — 3̣ — —	3̣ — — 0
女中音	5 — 5̣ 3̣ — —	6̣ — 7̣ — —	#5̣ — 7̣ — —	7̣ — — 0
男高音	5 — 5̣ 3̣ — —	6̣ — 7̣ — —	7̣ — 3̣ — —	3̣ — — 0
男低音	5 — 5̣ 3̣ — —	6̣ — 7̣ — —	7̣ — 3̣ — —	7̣ — — 0

啊 斯大林 斯大林

0	<u>5̣ 5̣ 5̣</u>	3̣ 3̣	0	<u>5̣ · 5̣</u>	<u>2̣ · 2̣</u> 2̣	0	0
0	<u>5̣ 5̣ 3̣</u>	#5̣ 5̣	0	# <u>5̣ · 5̣</u>	# <u>4̣ · 4̣</u> 4̣	0	0
你的那	英明的	名 字	到	了 各 個	地 方	高 雲	馬 上
你的那	光榮的	名 字	傳	到 了 各 個	地 方	和 平	展 開
你慈愛	的	教 誨	到	運 了 各 個	地 方	新 建 設	馬 上
0	<u>5̣ 5̣ 5̣</u>	7̣ 7̣	0	<u>5̣ · 5̣</u>	<u>6̣ · 6̣</u> 6̣	0	0
<u>5̣ 1̣ 3̣</u>	<u>5̣ 5̣ 5̣</u>	3̣ 3̣	<u>5̣ 1̣ 3̣</u>	<u>5̣ · 5̣</u>	<u>2̣ · 2̣</u> 2̣	<u>5̣ 1̣ 3̣</u>	<u>5̣ · 5̣</u>

3̣ · 3̣ 3̣	<u>2̣ 1̣ 7̣</u> <u>6̣ 7̣ 6̣</u>	5̣ —	<sup>3/4</sup> 1̣ — 7̣ 6̣
#5̣ · 5̣ 5̣	# <u>5̣ 4̣ 3̣</u> <u>3̣ 2̣ 1̣</u>	7̣ —	3̣ · 3̣ 1̣
消 逝 了	燦 爛 起 新 的 希	望	你 繼 承
輝 煌 的 勝	望 現 出 光	明	你 為 那
出 現	幸 福 就 開 了	花	你 把 那
<u>7̣ · 7̣</u> 7̣	<u>5̣ 6̣ 7̣</u> <u>6̣ 5̣ #4̣</u>	5̣ <u>6̣ 7̣</u>	<sup>3/4</sup> 5̣ — 5̣ 4̣
<u>3̣ · 3̣</u> 3̣	<u>5̣ 1̣ 3̣</u> <u>2̣ 2̣ 6̣</u>	5̣ <u>6̣ 7̣</u>	1̣ — 3̣ 4̣

5 5 6 5 —	6 — 4 6	5 5 5 3 —	i · i 7 6	5 5 6 5 —
3 2 1 7 —	3 — 2 1	7 7 7 7 —	3 — 3 1	3 2 1 7 —
列寧的	偉大的	意志	由正義	得到勝利
全人類	創造	幸福	獻出了	你的一生
善良的	全世界的	人民	引到和平的	旗幟下
3 2 1 2 —	3 — 4 3	2 2 2 3 —	5 — 5 4	3 2 1 2 —
5 4 3 2 —	6 — 7 6	5 1 2 3 —	1 — 3 4	5 4 3 2 —

3/4

1 · 2 3	3 · 4 5	6 · 6	6 0	5 i
1 · 2 3	3 · 4 5	6 · 6	3 0	5 6
光 輝	歸 於 你	歸 於	你	啊
1 · 2 3	3 · 4 5	6 —	6 0	5 i
1 · 2 3	3 · 4 5	1 —	1 0	5 5
				5 3

i —	6 5	5 1	2 2	1 —	1 0
5 —	4 3	3 1	7 6	5 —	5 0
3 —	斯 大 林		大 元	帥	
i —	6 5	5	5 4	3 —	3 0
5 —	2 5	5	7 7	1 —	1 0
3 —					

5 i — —	6 2 — —	7 3 — —	3 — — 0
5 5 — —	6 7 — —	* 5 7 — —	7 — — 0
3 — —	5 — —	5 — —	5 — — 0
啊	斯 大 林	斯 大 林	
5 i — —	6 2 — —	7 3 — —	3 — — 0
5 5 — —	6 7 — —	7 7 — —	7 — — 0
3 — —	5 — —	5 — —	5 — — 0
5 1 — —	6 2 — —	7 3 — —	3 — — 0



# 毛澤東讚歌

F調 2/4

稍快 明朗

賈 艾 詞  
鄧 祥 曲

5 6 | 1 | 1 2 3 | 3 5 3 | 3 2 1 | 2 2 2 |

太陽笑紅旗飄新中國產生了親愛的  
 波再大風再猛掌的總走平的乎英明的  
 工廠裡馬達唱農民們生產忙祖國的

1 3 5 | 6 5 2 | 3 3 3 | 1 1 | 6 | 6 |

毛主席功勞呀比天高有了他我們才  
 好舵手他把握呀就掌定全中國齊聲呼  
 土地上一片呀新氣象毛主席像誰應

5 6 5 | 5 4 3 | 1 2 3 | 5 4 3 | 2 2 3 |

有自由有快樂有了他我們才打碎了  
 毛主席是救星跟首他幸福跟着他  
 飛旋在高空誰要敢進犯就把它

1 5 |  $\overset{3/4}{\underset{4/4}{1}}$  | 5.5 5— | 3.2 1—5 | 1 3 6 | 5.5 5—0 |

鐵錘鎊  
 就光榮毛主席高舉火把在前面把路鋪  
 一掃平

6 | 6 | 5.6 5—3 | 1.2 3 5 | 2.5 1—0 ||

美麗的和平世界我們一定要創造

# 金日成之歌

C 3/4

進行速度

李 燦 作 詞  
金 元 均 作 曲  
鄭 律 成 譯 配

5·5 3·4 5 | 3·4 5 5 | 3—2 | 5—0 |

長白山 簾簾 山脈 凝 結 了 血 痕  
東北原 野 寒風 冰血 你 來 敘 述 吧

6·7 | 6 | 5 6·6 5— | i·6 5 2 3 | 1—0 |

鴨 綠 江 蜿 蜒 岸 邊 凝 結 了 血 痕  
密 林 裡 漫 漫 長 夜 你 來 敘 述 吧

2 2·1 2·3 5·6 | 5·5 3·3 2— | 5 3·2 | i·7 5 | 5·5 6·6 5— |

今天 開 了 花 的 自 由 朝 鮮 閃 耀 着 你 的 神 聖 英 姿  
不 朽 的 遊 擊 戰 士 你 說 他 是 誰 英 雄 的 愛 國 者 你 說 他 是 誰

3·4 5 5 | 7 6 | 5 3·4 5 5 | i—7 | 2—3 2 |

呵 光 輝 的 名 字 金 日 成 將 軍 呵

i·7 6 | 5 3·4 5 6 | 5—2 3 | i—0 ||

光 輝 的 名 字 金 日 成 將 軍

# 中朝友誼

G調 4/4

詞曲配  
石成譯  
顧律若  
金尊裡

5 5 6 5 3	1 — · 0	2 2 3 2 1	3 — · 0
亞 洲 的 東 方	方	遼 闊 的 土 地	上
革 命 的 導 師	師	開 闢 的 土 地	上
我 們 的 人 民	民	勤 勞 而 堅 強	強
1 1 6 — 5	1 1 4 — 3	2 · 2 2 · 3 2 1	5 — 0
雄 偉 偉 的 兩 個 國 家	家	射 出 萬 丈 光 芒	芒
建 設 設 的 人 民 祖 國	國	幸 揭 天 天 成 長	長
熱 愛 自 由 正 義	義	反 抗 侵 壓 匪 幫	幫
1 6 — 5	1 1 4 — 3	2 2 3 2 1	2 — 5 0
照 亮 了 整 個 亞 洲	洲	侵 略 者 不 敢	稻 在
中 國 和 朝 鮮 人 民	民	親 密 像 手 足	一 撮
在 積 雪 的 長 白 山 上	上	消 滅 過 日 本	強 盜
6 — 5 3	1 6 5 0	3 3 1 2 5	1 — · 0
和 平 的 陣 營 裡	裡	增 加 了 新 的 力 量	量
民 主 的 新 基 地	地	有 強 大 的 武 裝	裝
2/4 贏 得 的 勝 利	利	也 一 定 要 滅 亡	亡
5 · 5 5	5 —	5 · 4 3 2	1 · 6 6
保 衛 和 平	平	團 結 起 來	奮 勇 前 進

5̣.5̣ 5̣ 5̣ | 5̣.1̣ 2̣ 3̣ | 4̣.3̣ 2̣ 1̣ | 5 0 | 5̣.5̣ 5̣ 5̣ |

中朝人民 並肩攜手 共同鬥 爭 中朝人民

5̣.4̣ 3̣ 2̣ | 5̣ 5̣ 3̣ | 1̣ 6̣ 6̣ | 6 — | 5̣.5̣ 1̣ 2̣ |

勝利前進 消滅 一切敵 人 我 們的友誼

3̣ 6̣ 6̣ | 6 — | 6 0 | 5̣ 5̣ 6̣ | 5̣ 2̣ 3̣ |

好像太 陽 永 遠 的 照

1 — | 1 0 :| 5̣ 7̣ 2̣ | i — | i 0. ||

耀 照 耀

# 宣言之歌

A調4/4

和平莊嚴

全順石前  
朴漢登前  
杜剛輝配

1 — 5̣ 1 | 3 2̣.1̣ 2 — | 2 — 5̣. 4 | 3<sup>#</sup>2 3 — |

從 長 白 到 濟 州 三 千 萬 人 民

1 — 4 4 | 3 2̣.1̣ 7 — | 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ | 2̣. 5̣ 5̣ — |

高 高 舉 起 新 朝 鮮 的 旗 幟

1. — 5̣ 1 | 3 2̣.1̣ 2 — | 2 — 5̣. 4 | 3<sup>#</sup>2 3 — |

唱 河 流 山 岳 唱 我 們 的 歡 樂

1 — 4 4 | 3 2̣.1̣ 7 — | 6̣ 7̣ 1̣ 2̣ | 3<sup>#</sup>4 5 — |

唱 我 們 自 由 的 朝 鮮 人 民 共 和 國

5̣ — 1 — | 7̣ 6̣.6̣ 6̣ — | 6̣ — 2̣. 2̣ | 2̣ 5̣ 5̣ — |

朝 鮮 的 土 地 屬 於 勞 動 的 人 民

5̣. 5̣ 3 — | 1. 6̣ 4 — | 4 — 3. 2 | 2. 1 1 — ||

太 陽 光 照 耀 着 祖 國 的 前 程

# 朝鮮人民軍進行曲

C調 2/4

朴世承詞  
鄭律成曲  
李洪譯配

1 3 | 5.534 | 5 3̇ 2̇ | i̇. i̇ 3 | 2 3.4 |

我 們 是 鋼 鐵 一 樣 朝 鮮 人 民 軍 為 和 平  
我 們 的 美 麗 河 山 連 綿 三 千 里 我 們 的

5 5 6 7 | i̇. i̇ 7 6 | 2̇ 0 5 | 5 3.4 | 5.534 |

正 義 而 鬥 爭 的 戰 士 把 殘 暴 的 敵 人 奸 賊  
幸 福 國 家 人 民 做 主 人 要 發 揚 金 將 軍 的

5 3̇ 2̇ | i̇ 3 | 2 6 6 | 5.5 i̇ 2̇ | 3̇. i̇ 2̇ 3̇ | i̇ 0 |

堅 決 驅 除 我 們 要 爭 取 祖 國 的 獨 立 統 一  
愛 國 傳 統 保 衛 我 祖 國 的 天 空 海 岸 陸 地

<u>3̇</u>	<u>i̇ 2̇</u>	<u>3̇. 3̇ i̇ 2̇</u>	<u>3̇. 3̇ i̇ 2̇</u>	3̇ 0	<u>2̇ 2̇ 7̇ i̇</u>
5	<u>5 5</u>	<u>5. 5 5 5</u>	<u>5. 5 5 5</u>	5 0	<u>5 5 5 5</u>
人 民 的	自 由 幸 福 是	我 們 的 生	命	紀 律 嚴 明	
<u>i̇</u>	<u>3̇ 2̇</u>	<u>i̇. 5 3̇ 2̇</u>	<u>i̇. 5 3̇ 2̇</u>	i̇ 0	<u>7 7 2̇ i̇</u>
1	<u>1 1</u>	<u>1. 1 1 1</u>	<u>1. 1 1 1</u>	1 0	<u>5 5 5 5</u>

<u>2̣·2̣ 7̣ i</u>	<u>2̣·2̣ 7̣ i</u>	2̣ 0	5 3 4	<u>5·5 3 4</u>
<u>5·5 5 5</u>	<u>5·5 5 5</u>	5 0	3 1 2	<u>3·3 1 2</u>
意志堅強	體魄強	健	團結起	全世界的
<u>7·7 2̣ i</u>	<u>7·5 2̣ i</u>	7 0	5 3 4	<u>5·5 3 4</u>
<u>5·5 5 5</u>	<u>5·5 5 5</u>	<u>5 4 3 2</u>	1 1 4	<u>1·1 1 1</u>

<u>5 3̣ 2̣</u>	i 3	2 6 6	<u>5·5 i 2</u>	<u>3̣·i 2̣ 3̣</u>	i 0
<u>3 5 5</u>	3 1	2 2 2	<u>3·3 3 4</u>	<u>5·5 5 5</u>	3 0
勞動	弟兄	勇敢的	前進前進	戰鬥向前	進
<u>5 i 7</u>	6 5	6 4	<u>5·5 6 7</u>	<u>i·3̣ 2̣ 7</u>	i 0
<u>1 i 5</u>	6 3	2 2 2	<u>1·1 1 1</u>	<u>5·5 5 5</u>	1 0

# 保衛祖國

F調 2/4  
進行速度

金 石 賈  
 麗 麗 麗  
 麗 麗 麗  
 麗 麗 麗

5·5 5 | 6·6 5 | 3·1 3 | 2·3 2 | 6·6 2 |

侵 畧 的 野 獸 出 現 在 國 土 強 盜 的  
在 保 衛 祖 國 的 鬥 爭 裡 有 許 多

3·2 6 6 | 55652 | 5 — | 1·1 i | i·i i i |

瘋 狂 決 不 能 容 忍 到 前 線 去 罷  
同 志 失 去 了 生 命 到 前 線 去 罷

i i i 6 7 | i 3 | 1·1 i i | i·i i i | i i i 6 7 |

愛 國 的 青 年 們 參 加 鬥 爭 粉 碎 侵 畧 的 野  
愛 國 的 青 年 們 繼 續 他 們 的 鬥 爭 奮 勇 的 前

i <sup>4</sup>/<sub>6</sub> | 5·6 6 6 | 5·5 3 1 | 3·3 2 2 1 1 2 5 | 5 — · 0 |

心 保 衛 我 們 美 麗 的 祖 國 保 衛 世 界 的 和 平  
進 苦 難 的 人 民 在 期 待 着 我 們 消 滅 強 盜 報 仇 雪 恨

1 i i i | i i 6 7 i 6 6 | 5·5 5·6 5 5 | 1 — · 0 ||

最 後 的 勝 利 一 定 屬 於 正 義 一 定 屬 於 人 民  
子 孫 們 將 永 遠 不 會 忘 記 是 我 們 保 衛 了 他 們



# 朝鮮人民遊擊隊戰歌

G調 2/4

堅定有力

全學鏡詞  
鄭律成曲  
程非譯配

